

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

*Postage is to be added when delivered by mail —  
Acresce o porte quando remetido pelo correio.*

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

### GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

#### Secretariat

By notification dated 10th June, 1963:

Eleuterio Pinto, typist of the Secretariat working at the Directorate of Accounts — granted 26 days of privilege leave.

*Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).*

Panjim, 3rd August, 1963.

#### ORDER

ES/EDN/TECH/38

Read: 1) G. O. No. DF-310-FYP-63 dated 10-6-63 creating the post of an Office Superintendent in the Directorate of Technical Education.  
2) Letter No. DTE/A/1/63 dated 23-7-63 of the Directorate of Technical Education.

Shri Panduranga Ramakrishna Joshi is temporarily appointed as Office Superintendent in the Directorate of Technical Education, Panjim in the scale of Rs. 350-20-450-25-575 plus allowances.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto, Development Commissioner.*

Panjim, 24th July, 1963.

#### ORDER

The temporary appointment of Adv. Francisco Xavier Cirilo Lourenço Egidio Fernandes, made by order GAD/3066/62/10423, dated 1st August 1962, and published in the Government Gazette no. 31, series II, of 3rd of the same month, is renewed with effect from 22nd instant, for a further period of one year.

By order and in the name of Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.*

Panjim, 5th August, 1963.

#### Notification

ASM/EST/BBR/63/17621

Shri B. B. Rane, Election Officer, has been granted earned leave for 32 days with effect from 22nd July, 1963 and with

(Tradução)

### GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIÓ

#### Secretaria

Por despacho de 10 de Junho de 1963:

Eleutério Pinto, dactilógrafo da Secretaria-Geral em serviço no Directorate of Accounts — concedida licença disciplinar de vinte e seis dias.

*Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).*

Panjim, 3 de Agosto de 1963.

#### Portaria

ES/EDN/TECH/38

Ref: 1) Portaria n.º DF-310-FYP-63, de 10-6-63, criando o lugar de chefe da secretaria na Direcção dos Serviços do Ensino Técnico.  
2) Carta n.º DTE/A/1/63, de 23-7-63, do director do Ensino Técnico.

Panduranga Ramakrishna Joshi — nomeado, temporariamente, chefe da secretaria da Direcção dos Serviços do Ensino Técnico, na escala de Rps. 350-20-450-25-575, acrescida dos subsídios.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dió.

*A. F. Couto, Comissário de Fomento.*

Panjim, 24 de Julho de 1963.

#### Portaria

Adv. Francisco Xavier Cirilo Lourenço Egidio Fernandes — renovada a partir de 22 do corrente mês, por mais um ano, a nomeação interina, para exercer as funções de conservador dos Registos da comarca de Bicholim, efectuada por portaria GAD/3066/62/10423, de 1 de Agosto de 1962, publicada no *Boletim Oficial* n.º 31, 2.ª série, de 3 do mesmo mês.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dió.

*Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.*

Panjim, 5 de Agosto de 1963.

#### Despacho

ASM/EST/BBR/63/17621

B. B. Rane, oficial encarregado das eleições — concedidos trinta e dois dias de licença disciplinar, com efeito a partir

permission to suffix public holiday on 23rd, restricted holiday on 24th and Sunday on 25th August, 1963. Shri Rane is reposted as Election Officer on return from leave.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).*  
Panjim, 7th August, 1963.

## ORDER

PMCY/APT/63/17625

Government is pleased to appoint Dr. Miguel Alvaro Dias Afonso to the post of Assistant Professor of Pharmaceutical Technology, in an honorary capacity, in the Goa Pharmacy College. This post was created under Government order No. Goa/PH/7 dated 16th March 1963. Dr. Afonso will be paid an honorarium of Rs. 500/- per month. The appointment is temporary.

The budget Head to which this expenditure may be debited will be intimated later.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto, Development Commissioner.*  
Panjim, 8th August, 1963.

## ORDER

MED/APT/63/17 850

Dr. Duarte Monteiro, M. Sc., M. B. B. S. is hereby appointed as honorary Professor of Physiology in the Goa Medical College with effect from 2nd August, 1963 on the following terms:

1. He shall receive an honorarium of Rs. 250/- per month during his appointment in an honorary capacity.
2. He is authorised to travel by air from Bombay to Panjim and back in connection with the work of the College and is entitled to receive to and fro air passage plus incidental charges.
3. He is entitled to daily allowance as admissible to I Grade Officers of the Government of India, during his stay at Goa in connection with the work of the College.
4. This appointment is against the post of Professor of Physiology created in Government Order No. Goa/PH/7, dated 16th March, 1963.
5. Budget head to which the expenditure may be debited will be intimated later.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto, Development Commissioner.*  
Panjim, 8th August, 1963.

## Notification

GAD/104/1063/17713

Shri K. G. Kadekodi, Tahsildar who was on deputation to Goa Administration is repatriated with immediate effect to his parent state and is posted as office Assistant (General) to Deputy Commissioner of North Kanara, Karwar.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary (GAD).*  
Panjim, 8th August, 1963.

General Administration Department (Elections)

## Notice

ASM/PUB/63

Elections to the Legislative Assembly and Parliament will take place in the Union Territory of Goa, Daman and Diu. Draft Electoral Rolls have now been prepared. As required

de 22 de Julho de 1963, sendo o mesmo autorizado a acrescentar a licença os feriados de 23 (público), 24 (restrito) e 25 de Agosto de 1963, domingo.

Após o término da sua licença o Sr. Rane reassumirá as funções de oficial encarregado das eleições.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).*  
Pangim, 7 de Agosto de 1963.

## Portaria

PMCY/APT/63/17625

Dr. Miguel Álvaro Dias Afonso — nomeado professor assistente honorário de tecnologia farmacêutica da Faculdade de Farmácia de Goa, no lugar criado pela portaria n.º Goa/PH/7, de 16 de Março de 1963. O Dr. Afonso perceberá honorários mensais de Rps. 500/. A nomeação é de carácter temporário.

A verba orgamental pela qual o referido encargo deve ser satisfeito, será designada posteriormente.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*A. F. Couto, Comissário de Fomento.*  
Pangim, 8 de Agosto de 1963.

## Portaria

MED/APT/63/17 850

Dr. Duarte Monteiro, M. Sc., M. B. B. S. — nomeado professor honorário de Fisiologia na Faculdade de Medicina de Goa, com efeito a partir de 2 de Agosto de 1963, sujeito às seguintes condições:

1. Perceberá honorários mensais de Rps. 250/- durante o período da sua nomeação como professor temporário.
2. É autorizado a viajar de avião, de Bombaim a Pangim, e vice-versa, em objecto de serviço, e terá direito a passagens de ida e volta, por via aérea, e bem assim a ajudas de custo.
3. Durante a sua estadia em Goa, relacionada com o serviço da Faculdade, será abonado do subsídio diário na escala em que o mesmo é pago aos oficiais de 1.ª classe do Governo da Índia.
4. A referida nomeação é efectuada para o cargo de professor de Fisiologia criado pela Portaria n.º Goa/PH/7, de 16 de Março de 1963.
5. A verba orgamental pela qual o referido encargo deve ser satisfeito, será designada ulteriormente.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*A. F. Couto, Comissário de Fomento.*  
Pangim, 8 de Agosto de 1963.

## Despacho

GAD/104/1063/17713

Os serviços do Sr. K. G. Kadekodi, Tahsildar, que havia sido destacado para a Administração de Goa, são repostos com efeito imediato, à disposição do Estado de procedência, sendo o mesmo nomeado Office Assistant (General) do Comissário Adjunto de North Kanara, Karwar.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

*Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio (GAD).*  
Pangim, 8 de Agosto de 1963.

Departamento de Administração Geral (Eleições)

## Aviso

ASM/PUB/63

No território da União, de Goa, Damão e Diu, devem realizar-se eleições para Assembleia Legislativa e Parlamento. Os cadernos eleitorais provisórios já se acham elaborados.

by Rule 10 of the Registration of Electors Rules, 1960, the draft Electoral Rolls of all the villages and also of areas within the municipal limits in Goa, Daman and Diu are being published on the 14th August, 1963 and will be available for inspection for one month by the public at the Reidores office of all villages, in the offices of all the Village Panchayats, of all Municipalities, of all Administrators of Concelhos, of all the Block Development Officers and the office of the Director of Civil Administration. As required by Rules 13 & 14 of the said Rules the claims and objections are required to be presented in person or sent by registered post to the concerned Administrators of Concelhos, who are the Electoral Registration Officers. In addition, the Election Aval Karkuns, the Reidores and Secretaries of the Panchayats are also authorised to receive claims and objections within their respective jurisdiction in forms Nos 6, 7 & 8 prescribed for the purpose. These forms are available with those officers on payment of requisite fees (viz. 3 nP & 6 nP). Manuscript or typed applications in the prescribed forms will also be accepted by them. The last date for receiving the claims and objections is 18th September, 1963. Public are requested to scrutinize the rolls carefully and get their names included or corrected in time.

A. F. Couto, Chief Electoral Registration Officer Goa, Daman and Diu.

Panjim, 13th August, 1963.

Office of the Chief Electoral Officer

ASM/EST/941/63

The following Notification No. 154/26/63 dated 6th August, 1963, issued by the Election Commission, India, New-Delhi, is hereby reproduced in the Government Gazette for general information.

A. F. Couto, Chief Electoral Officer.

Panjim, 14th August, 1963.

Election Commission, India

1, Aurangzeb Road, New Delhi, 6th August, 1963

Notification

154/26/63

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 13A of the Representation of the People Act, 1950 (43 of 1950), the Election Commission, in consultation with the Administration of Goa, Daman and Diu, hereby nominates Shri A. F. Couto as the Chief Electoral Officer for the Union Territory of Goa, Daman and Diu, with effect from the date he takes over charge and until further orders.

By order,

Prakash Narain

Secretary to the Election Commission

Office of the Registrar Cooperative Societies

Notification

RES-(c)-52-/Goa

In exercise of the powers vested in the Registrar of Coop. Societies, Goa, Daman and Diu under section 9 of the Maharashtra Coop. Societies Act, 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu Shri Shantadurga Vividh Karyakari Sahakari (Vikas) Seva Society Ltd. Vagare Satari is registered under code symbol RES-(c)-52-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registrar of Coop. Societies Goa, Daman and Diu.

Panjim, 1st August, 1963.

Nos termos do n.º 10 das Normas para o Recenseamento Eleitoral, de 1960, os cadernos eleitorais provisórios de todas as aldeias e bem assim os das áreas abrangidas nos limites dos Municípios, em Goa, Damão e Dio, devem ser publicados em 14 de Agosto de 1963 e estarão patentes para exame do público, pelo período de um mês, nas regedorias de todas as aldeias, nas casas de sessões dos Panchayats Aldeanos, nas secretarias das Câmaras Municipais, nas Administrações dos concelhos, nas Repartições dos Block Development Officers e na Direcção dos Serviços de Administração Civil. Nos termos dos n.ºs 13 e 14 das referidas Normas, as reclamações e objecções terão de ser submetidas pessoalmente ou enviadas por correio registado, aos respectivos Administradores dos concelhos, que desempenham as funções de Oficiais Encarregados do Recenseamento Eleitoral. Além destes, os Aval Karkuns das eleições, os regedores e secretários dos Panchayats também estão autorizados a aceitar reclamações e objecções, dentro da sua respectiva jurisdição, nos imp/modelos 6, 7 e 8 prescritos para esse fim. Esses imp/modelos poderão ser obtidos dos referidos oficiais, mediante o pagamento da respectiva taxa (3 nP e 6 nP). Também serão aceites, pelos referidos oficiais, pedidos escritos à máquina ou manuscritos contendo todos os elementos constantes dos referidos impressos. O último dia do prazo para a aceitação das reclamações e objecções, é 13 de Setembro de 1963. Pede-se ao público para examinar os cadernos eleitorais cuidadosamente e solicita-se a inclusão ou correção dos seus nomes em devido tempo.

A. F. Couto, Chief Electoral Registration Officer Goa, Daman and Diu.

Pangim, 13 de Agosto de 1963.

Repartição do Oficial Chefe das Eleições

ASM/EST/941/63

O despacho n.º 154/26/63, de 6 de Agosto de 1963, da Comissão Eleitoral da Índia, Nova-Delhi, é a seguir reproduzido para conhecimento do público.

A. F. Couto, Oficial Chefe das Eleições.

Pangim, 14 de Agosto de 1963.

Comissão Eleitoral da Índia

1, Aurangzeb Road, Nova Delhi, 6 de Agosto de 1963

Despacho

154/26/63

Usando das faculdades conferidas pelo parágrafo (1) do artigo 13A do «Representation of the People Act, 1950 (43 of 1950)», a Comissão Eleitoral, de consulta com a Administração de Goa, Damão e Dio, nomeia o Sr. A. F. Couto, oficial Chefe das Eleições para o território da União, de Goa, Damão e Dio, com efeito a partir da data em que o mesmo assumir as suas funções e até ordens ulteriores.

Por ordem,

Prakash Narain

Secretário da Comissão Eleitoral

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

Despacho

RES-(c)-52-/Goa

No uso das faculdades conferidas ao Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, ao abrigo do artigo 9.º do «Maharashtra Coop. Societies Act, 1960», conforme foi tornado extensivo ao território da União, de Goa, Damão e Dio, a «Shri Shantadurga Vividh Karyakari Sahakari (Vikas) Seva Society Ltd» de Vagueri, Satari, é registrada sob o n.º RES-(c)-52-/Goa.

T. A. Pratinidhi, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Pangim, 1 de Agosto de 1963.

## Civil Administration Services

## Order

Alberto Assis do Rosario Viegas, acting 2nd grade officer of the Civil Administration Services Staff — has for purpose of retirement, from 3rd August, 1934 up to 5th February, 1963, 34 years, 2 months and 11 days, discriminated as under, being 28 years and 6 months of service effective and 5 years, 8 months and 11 days of increment under the provision of Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961:

Y. M. D. Y. M. D.

To the Municipality of Salsete:

From 3rd August, 1934, up to 23-7-1947; from 29th February, 1960 up to 16-12-1960 and from 1st May, 1962, up to 5-2-1963 .....	14 6 14
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961 .....	2 10 26
	17 5 10

To the Municipality of Ponda:

From 24th July, 1947 up to 8-7-1950 .....	2 11 15
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961 .....	— 7 3
	3 6 18

To the Municipality of Daman:

From 1st October, 1958 up to 26-1-1960 .....	1 3 26
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961 .....	— 3 5
	1 7 1

To the Municipality of Sanguem:

From 17th December, 1960 up to 11-6-1961 .....	— 5 25
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961 .....	— 1 5
	7 —

To the Government:

From 10th July, 1950 up to 30-9-1958, (with deduction of 2 days of absent not justified) .....	8 2 19
From 27th January, 1960 up to 28-2-1960 and from 12th June, 1961, up to 30-4-1962 .....	— 11 21
	9 2 10
Increment of 1/5, according to Decree no. 43 638, of 2nd May, 1961 .....	1 10 2
	11 — 12
Total .....	34 2 11

(The emoluments of Rs. 10/- are paid by document no. 5, dated 23-7-1963).

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 23rd July, 1963.

## Order

The temporary appointment of Camilo Castelo de S. Francisco Menezes to the post of 1st grade clerk of the Administration Office of Goa Comunidades, made by order dated 10th August, 1962, published in the Government Gazette n.º 33, series, II dated 16th of the same month, is renewed from 16th August, 1963, for a further period of one year.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Ex-officio Secretary.

Panjim, 6th August, 1963.

## Serviços de Administração Civil

## Portaria

Alberto Assis do Rosário Viegas, segundo-oficial, interino, do quadro geral dos Serviços de Administração Civil — liquidado, para efeitos de aposentação, o tempo de serviço prestado ao Estado e aos Corpos Administrativos, desde 3 de Agosto de 1934 até 5 de Fevereiro de 1963, em 34 anos, 2 meses e 11 dias, segundo a discriminação infra mencionada, sendo 28 anos e 6 meses de serviço efectivo e 5 anos, 8 meses e 11 dias do aumento de um quinto ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961:

A. M. D. A. M. D.

## Ao Município de Salsete:

Desde 3 de Agosto de 1934 até 23 de Julho de 1947; desde 29 de Fevereiro de 1960 até 16 de Dezembro de 1960 e desde 1 de Maio de 1962 até 5 de Fevereiro de 1963 .....	14 6 14
Aumento de 1/5 ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	2 10 26
	17 5 10

## Ao Município de Ponda:

Desde 24 de Julho de 1947 até 8 de Julho de 1950 .....	2 11 15
Aumento de 1/5 ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	— 7 3
	3 6 18

## Ao Município de Damão:

Desde 1 de Outubro de 1958 até 26 de Janeiro de 1960 .....	1 3 26
Aumento de 1/5 ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	— 3 5
	1 7 1

## Ao Município de Sanguém:

Desde 17 de Dezembro de 1960 até 11 de Junho de 1961 .....	— 5 25
Aumento de 1/5 ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	— 1 5
	7 —

## Ao Estado:

Desde 10 de Julho de 1950 até 30 de Setembro de 1958, (com dedução de 2 dias de faltas não justificadas) .....	8 2 19
Desde 27 de Janeiro de 1960 até 28 de Fevereiro de 1960 e desde 12 de Junho de 1961 até 30 de Abril de 1962 .....	— 11 21
	9 2 10
Aumento de 1/5 ao abrigo do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 .....	1 10 2
	11 — 12

Total ..... 34 2 11

(Pagou Rps. 10/- de emolumentos, por guia n.º 5, de 23-7-1963).

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 23 de Julho de 1963.

## Portaria

Camilo Castelo de S. Francisco Meneses — renovada a partir de 16 de Agosto de 1963, por mais um ano, a nomeação interina para o lugar de auxiliar de 1.ª classe da Administração das Comunidades de Goa, efectuada por portaria de 10 de Agosto de 1962, publicada no Boletim Oficial n.º 33, 2.ª série, de 16 do mesmo mês.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

Sripad Anant Nadkarni, Secretário ex-officio.

Pangim, 6 de Agosto de 1963.

By notifications dated 2nd August, 1963:

Vitoba Siurama Follo Dessai—appointed, under the proposal of the Administration of the concelho of Salcete, as regedor (patil) effective of the village of Paroda.

Rama Arjuna Mopcar—relieved of the post of regedor (patil) substitute, of the village of Chandel-Mopa, of the concelho of Pernem, at his request.

By notifications dated 6th August, 1963:

Jose Antonio Joaquim Bosco do Perpetuo Socorro Fernandes, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Marmagoa—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Jose Pereira, clerk of the Civil Administration Services Staff, working at the Municipality of Marmagoa—granted 30 days of privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

It is hereby made known to all concerned that by order dated 18th July last, from the Judge of the Comarca of Bardez, the citizens Jose Carlos Lobo, Vassanta Dincar Lada e Antonio Luis Fernandes have been appointed, temporarily, to exercise the duties of copy writers of «1.º, 2.º e 3.º ofícios» of the same Comarca, in accordance with n.º 18 of article 71 of «Organização Judiciária», posts created by Decree no. 43 586, dated 7-4-1961. The said Lobo, Lada and Fernandes took charge of the posts and began their duties, in view of urgency, on the same date 18th July.

It is hereby made known to all the concerned that by order dated 25th July last, from the Chief Justice, the temporary appointment of Telma Cristina Filomena Albuquerque de Souza Gonçalves, to exercise the duties of typist of the High Court of Goa, to which she was appointed on 25th July 1962, in accordance with no. 5 of article 65 of «Organização Judiciária», has been renewed. The said Telma Gonçalves, in view of urgency, took charge of the post and began her duties on the same date 25th.

Directorate of Civil Administration Services, at Goa, 16th August, 1963.—The Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Ex-officio Secretary).

#### Office of the Collector of Daman

##### Notification

ELC/1502

It is notified for the information of the General Public of Daman L. A. constituency, that the programme connected with the publication of roll in draft and upto its final publication is given here below:—

Particulars	Dates
1. Publication of Electoral Rolls in draft.	14th August, 1963.
2. Last date for receipt of claims and objections.	13th September, 1963.
3. Disposal of claims and objections.	28th October, 1963.
4. Printing of list of amendments.	14th October, 1963.
5. Final Publication of Rolls.	20th October, 1963.

*H. K. Khan*, Collector & Electoral Registration Officer, L. A. constituency, Daman.

Daman, 8th August, 1963.

#### Office of the Civil Administrator Diu

##### Order

GAD/13/88/71

Mr. Jayanand Vithalji Joshi of Una, Inter Science passed with Physics, Chemistry and Biology, is hereby appointed as an Assistant teacher in Diu Government High School with effect from the date of taking over charge with the prescribed pay and the allowances admissible.

Por despachos de 2 de Agosto de 1963:

Vitobá Siurama Follo Dessai—nomeado, sob proposta da Administração do concelho de Salsete, para exercer o cargo de regedor efectivo da freguesia de Parodá. Ramā Arjuna Mopcar—exonerado, a seu pedido, do cargo de regedor substituto da freguesia de Chandel-Mopa do concelho de Perném.

Por despachos de 6 de Agosto de 1963:

José António Joaquim Bosco do Perpétuo Socorro Fernandes, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Mormugão—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos). José Pereira, aspirante do quadro geral dos Serviços de Administração Civil, em serviço na secretaria da Câmara Municipal de Mormugão—concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Para os fins convenientes se declara:

Que, por despacho de 25 de Julho findo, da Ex.<sup>ma</sup> Presidência da Relação, foi renovada a nomeação interina de Telma Cristina Filomena Albuquerque de Sousa Gonçalves, para exercer as funções de dactilógrafa do Tribunal da Relação de Goa, para que fora nomeada em 25 de Julho de 1962, nos termos do n.º 5 do artigo 65.º da Organização Judiciária, tendo a dita Telma Gonçalves tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 25, por urgente conveniência de serviço.

Que, por despacho de 18 de Julho findo, do Ex.<sup>mo</sup> Juiz de Direito da comarca de Bardes, foram nomeados, interinamente, para exercer as funções de copistas do 1.º, 2.º e 3.º ofícios do mesmo Juízo, respectivamente, José Carlos Lobo, Vassanta Dincar Lada e António Luis Fernandes, nos termos do n.º 18 do artigo 71.º da Organização Judiciária, lugares criados pelo Decreto n.º 43 586, de 7 de Abril de 1961, tendo os mesmos Lobo, Lada e Fernandes tomado posse e entrado no exercício das suas funções na mesma data 18 de Julho, por urgente conveniência de serviço.

Direcção dos Serviços de Administração Civil, em Goa, 16 de Agosto de 1963.—O Director, *Sripad Anant Sinai Nadkarni* (Secretário ex-officio).

#### Repartição do Collector de Damão

##### Aviso

ELC/1502

Para conhecimento do público do círculo eleitoral de Damão, a seguir se publica o programa relacionado com a publicação provisória do caderno eleitoral, até a sua publicação final.

##### Pormenores

##### Datas

1. Publicação provisória dos cadernos eleitorais. 14 de Agosto de 1963.
2. Último dia do prazo para a aceitação das reclamações e objecções. 13 de Setembro de 1963.
3. Decisão das reclamações e objecções. 28 de Outubro de 1963.
4. Publicação da lista de emendas. 14 de Outubro de 1963.
5. Publicação final dos cadernos eleitorais. 20 de Outubro de 1963.

*H. K. Khan*, Collector e Oficial Encarregado do Recenseamento Eleitoral do Círculo de Damão.

Damão, 8 de Agosto de 1963.

#### Repartição do Administrador Civil de Dio

##### Portaria

GAD/13/88/71

O Sr. Jayanand Vithalji Joshi, de Una, habilitado com o exame de Inter Science, com Física, Química e Biologia, é nomeado professor assistente do «Diu Government High School», com efeito a partir da data em que entrar no exercício das suas funções com direito ao vencimento e subsídios admissíveis.

He should immediately take over and report through the Head Master, Govt. High School Diu.

J. M. Joshi, Civil Administrator Diu.

Diu, 29th July, 1963.

### Customs

By notifications dated 26th June, 1963:

Francisco Xavier Ursula de Souza, appraiser of the technical department of Customs — granted according to the opinion of Health Board of Goa expressed in its session of 13th of the same month, 90 days leave for treatment.

Pandu Vassu Paliencar, worker of the traffic department of Customs — granted, according to the opinion of Health Board of Goa expressed in its session of 20th of the same month, 30 days leave for treatment.

Rama Loximona Zunvotcar, oarsman of sea fiscalization of Customs — granted the privilege leave of 11 days.

Bicaji Apa Gaudio, oarsman of sea fiscalization of Customs — granted the privilege leave of 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

By notifications dated 15th July, 1963:

Prabassankar Vagessankar, employee of the traffic department of Customs — granted the privilege leave of 11 days.

Narana Cariá, worker of the traffic department of Customs — granted the privilege leave of 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

By notification dated 18th July, 1963:

Julião Pulquerio Ribeiro, employee of the traffic department of Customs — relieved from the service at his request.

By notification dated 19th July, 1963:

Francisco Xavier Amilcar Rodrigo Gonsalves, employee of the traffic department of Customs — relieved from the service at his request.

By notifications dated 20th July, 1963:

Mortu Sinai Dubaxi, acting reappraiser of the technical department of Customs — granted the accumulated privilege leave of 30 days relating to this year and 30 days of similar leave relating to year of 1962, which was not enjoyed due to exigencies of service.

Venctexa Naique Batcar, acting officer of the technical department of Customs — granted the privilege leave of 30 days.

Prabaskar Sinai Cacodcar, acting 1st class assistant appraiser of Customs — granted the privilege leave of 30 days.

Sebastião Pegado, worker of the traffic department of Customs — granted the privilege leave of 11 days.

(They have to pay the due emoluments).

By notification dated 22nd July, 1963:

Jivaji Baburau Sinai Quencro Agxicar, chief clerk of the auxiliary department of Customs — granted the privilege leave of 30 days. (He has to pay the due emoluments).

By notification dated 23rd July, 1963:

Joaquim Pires, acting 2nd class assistant appraiser of Customs — granted the privilege leave of 30 days. (He has to pay the due emoluments).

By orders dated 31st July, 1963:

Antonio Augusto Sebastião Lobo, acting appraiser of the technical department of Customs — has rendered 35 years, 11 months and 12 days of approved service for the purpose of retirement, being the actual period of duty 29 years, 11 months and 15 days from 24-8-1931 to 28-2-1962 and 5 years, 11 months and 27 days or respective increase by 1/5 according to Decree no. 43 638, dated 2-5-1961 and also has rendered for the purpose of furlong leave 5 months from 1-10-1961 to 28-2-1962.

Joaquim Pires, acting 2nd class clerk of the auxiliary department of Customs — has rendered 42 years, 3 months and 9 days of approved service for the purpose of retirement, being the actual period of duty 33 years, 6 months and 24 days from 6-8-1929 to 28-2-1963 with respective legal increase of 8 years, 8 months and 15 days.

O nomeado deverá apresentar-se ao director da referida escola imediatamente, para entrar no exercício das suas funções.

J. M. Joshi, Administrador Civil de Dio.  
Dio, 29 de Julho de 1963.

### Serviços das Alfândegas

Por despachos de 26 de Junho de 1963:

Francisco Xavier Ursula de Sousa, reverificador do quadro técnico-aduaneiro — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 13 do mesmo mês, lhe arbitrou noventa dias de licença para se tratar.

Pandu Vassu Paliencar, assalariado do quadro de tráfego das Alfândegas — confirmado o parecer da Junta de Saúde, que, em sua sessão de 20 do mesmo mês, lhe arbitrou trinta dias de licença para se tratar.

Ramā Loximona Zunvotcar, remador do quadro de fiscalização marítima e fluvial das Alfândegas — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Bicaji Apá Gaudó, remador do quadro de fiscalização marítima e fluvial das Alfândegas — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 15 de Julho de 1963:

Prabassancar Vagessancar, assalariado do quadro de tráfego das Alfândegas — concedidos onze dias de licença disciplinar.

Narana Cariá, assalariado do quadro de tráfego das Alfândegas — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 18 de Julho de 1963:

Julião Pulquerio Ribeiro, assalariado do quadro de tráfego das Alfândegas — dispensado do serviço, a seu pedido.

Por despacho de 19 de Julho de 1963:

Francisco Xavier Amilcar Rodrigo Gonçalves, assalariado do quadro de tráfego das Alfândegas — dispensado do serviço, a seu pedido.

Por despachos de 20 de Julho de 1963:

Mortu Sinai Dubaxi, reverificador interino do quadro técnico-aduaneiro — concedida a acumulação da licença disciplinar de trinta dias do corrente ano, com os trinta dias de igual licença do ano findo, não gozada por conveniência do serviço.

Venctexa Naique Batcar, oficial interino do quadro técnico-aduaneiro — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Prabascar Sinai Cacodcar, auxiliar de verificação de 1.ª classe, interino, do quadro de tráfego das Alfândegas — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Sebastião Pegado, assalariado do quadro de tráfego das Alfândegas — concedidos onze dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 22 de Julho de 1963:

Jivagi Baburau Sinai Quencro Agxicar, escriturário-chefe do quadro auxiliar aduaneiro — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 23 de Julho de 1963:

Joaquim Pires, escriturário de 2.ª classe interino do quadro auxiliar aduaneiro — concedidos trinta dias de licença disciplinar. (Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por portarias de 31 de Julho de 1963:

António Augusto Sebastião Lobo, verificador interino do quadro técnico-aduaneiro — liquidado o tempo de serviço para efeitos de aposentação em 35 anos, 11 meses e 12 dias, sendo o serviço efectivo de 29 anos, 11 meses, e 15 dias desde 24 de Agosto de 1931 até 28 de Fevereiro de 1962 com o acréscimo legal de 1/5 nos termos do Decreto n.º 43 638, de 2 de Maio de 1961 em 5 anos, 11 meses e 27 dias e para efeitos de licença graciosa, o tempo de 5 meses desde 1 de Outubro de 1961 até 28 de Fevereiro de 1962.

Joaquim Pires, escriturário de 2.ª classe, interino do quadro auxiliar aduaneiro — liquidado o tempo de serviço para efeitos de aposentação em 42 anos, 3 meses e 9 dias, sendo o serviço efectivo de 33 anos, 6 meses e 24 dias desde 6 de Agosto de 1929 até 28 de Fevereiro de 1963 com os acréscimos legais de 8 anos, 8 meses e 15 dias.

## Fiscal Guard

By notification dated 2nd July, 1963:

Soid Abdul Reiman, 2nd class customs guard no. 150/52 — granted 30 days of privilege leave.

By notification dated 22nd July, 1963:

Xamba Nanum Deguecar, 2nd class customs guard no. 169/71 — granted 30 days of privilege leave.

By notification dated 23rd July, 1963:

João Clímaco Deodato Tibúrcio Marçal Rodrigues, 2nd class customs guard no. 139/41 and Modona Dagi Naique, 2nd class customs guard no. 180/82 — granted 30 days of privilege leave, each.

By notifications dated 31st July, 1963:

The medical Board which in its session of 15th July, 1963, recommended Adam Can, first class Customs Guard no. 23/11, the following opinion: «Should be given established treatment». (Published in the Government Gazette no. 40, series II of 4-10-1963), is accepted.

The opinion of the Medical Board expressed in its session of the 25th July, 1963, recommending that Raia Revorcar, 2nd classe Customs Guard no. 106/8, «Should be given ambulatory treatment, is accepted».

By orders dated 31st July, 1963:

Abdul Latif Xá Muzavor, Subchefe da Guarda Fiscal — retired in accordance with the article 9 of Civil Service Regulation with the following definitive pension:

Yearly pension of Rs. 4643-60 n. p., relating to 38 years of service rendered to the Government, calculated in pursuance with sections 445 and 447 of Civil Service Regulation, with the limitation mentioned in its section 450, according to the basic salary corresponding to the letter «O» category indicated in the Chart I of Legislative Diploma no. 2112, of 21-8-1961, and attributed to the respective group by section 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The charge of this pension will be met by the item S — Pensions and other retirement benefits of the budget table of expenditure in force.

Under article 4 of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 1200/-, to be discounted in 96 monthly instalments, also he has to pay for Compensation of Pension relating to the period of military service, amounting to Rs. 10-84 n. p., to be discounted in 3 monthly instalments in terms of article 438 of Civil Service Regulation.

Porisrama Narana Piloncar, 1st class Customs Guard no. 105/108 — retired in accordance with the article 9 of Civil Service Regulation with the following definitive pension:

Yearly pension of Rs. 2444/-, relating to 40 years of service rendered to the Government, calculated in pursuance with sections 445 and 447 of Civil Service Regulation, with the limitation mentioned in its section 450, according to the basic salary corresponding to the letter «X» category indicated in the Chart I of Legislative Diploma no. 2112, of 21-8-1961, and attributed to the respective group by section 1 of the Decree no. 42 325 of 16-6-1959.

The charge of this pension will be met by the item S — Pensions and other retirement benefits of the budget table of expenditure in force.

Under article 4 of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 1080/-, to be discounted in 96 monthly instalments.

Xano Porobo Gauncar, 2nd class Customs Guard no. 207 — retired in accordance with the article 9 of Civil Service Regulation, with the following definitive pension:

Yearly pension of Rs. 2185/-, relating to 40 years of service rendered to the Government, calculated in pursuance with sections 445 and 447 of Civil Service Regulation with the limitation mentioned in its section 450, according to the basic salary corresponding to the letter «Y» category indicated in the Chart I of Legislative Diploma no. 2112, of 21-8-1961, and attributed to the respective group by section 1 of the Decree no. 42 325, of 16-6-1959.

## Guarda Fiscal

Por despacho de 2 de Julho de 1963:

Soid Abdul Reiman, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 150/52 — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despacho de 22 de Julho de 1963:

Xamba Nanum Deguecar, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 169/71 — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Por despacho de 23 de Julho de 1963:

João Clímaco Deodato Tibúrcio Marçal Rodrigues, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 139/41 e Modona Dagi Naique, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 180/82 — concedidos trinta dias de licença disciplinar, a cada um.

Por despachos de 31 de Julho de 1963:

Adam Can, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 23/11 — confirmado o seguinte parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 25 de Julho de 1963: «Deve continuar o tratamento estabelecido». (Publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, 2.ª série, de 4 de Outubro de 1962).

Raia Revorcar, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 106/8 — confirmado o seguinte parecer da Junta de Saúde, emitido em sua sessão de 25 de Julho de 1963: «Carece de tratamento ambulatório».

Por portarias de 31 de Julho de 1963:

Abdul Latif Xá Muzavor, subchefe da Guarda Fiscal — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 4643-60 n. p., relativa a 38 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra O, categoria constante do mapa I do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1200/-, a ser paga em 96 prestações mensais, e também é devida a compensação de aposentação, em relação ao tempo de serviço militar prestado, de Rps. 10-84 n. p., a ser paga em 3 prestações mensais ao abrigo do artigo 438.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Porisrama Narana Piloncar, guarda fiscal de 1.ª classe n.º 105/108 — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2444/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra X, categoria constante do mapa I do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1080/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Xano Porobo Gauncar, guarda fiscal de 2.ª classe n.º 207 — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 2185/-, relativa a 40 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra Y, categoria constante do mapa I do Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

The charge of this pension will be met by the item S — Pensions and other retirement benefits of the budget table of expenditure in force.

Under article 4 of Decree no. 42 325, the pensioner has to pay indemnity of Rs. 1190/-, to be discounted in 96 monthly instalments also he has to pay Compensation of Pension relating to the period of military service amounting to the Rs. 66-18 n. p., to be discounted in 15 monthly instalments in terms of article 438 of Civil Service Regulation.

Directorate of Customs Services, Goa, 2nd August, 1963.— The Director of Customs Services, *Narana P. Sirvoicar*.

#### Department of Industries and Mines and Land Survey

##### Order

The temporary appointment of Shri Francisco Socrates Souza Gonsalves, B.Sc., (Geology) — on the post of «Agente Técnico de Engenharia» — Grade II — of the Department of Mines of the Directorate of Economic Services, ordered on 18th July 1962, in terms of articles 63 to 66 of the Civil Service Regulation, is hereby renewed for a further period of one year, with effect from 24th July 1963 or until the post is permanently filled in, whichever is earlier.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*V. V. Gokhale*, Secretary, Industries and Labour.

Panjim, 2nd August, 1963.

Directorate of Industries and Mines and Land Survey Services, in Goa 2nd August, 1963 — The Director, *Prabhakar Kamat*.

#### Revenue Department

##### Notification

It is hereby declared that the whole amount referred to in no. 5 of my order dated 4-10-1962 and published in Government Gazette no. 41, series II, of 11th October 1962, should be remitted to the «Postmaster, Panjim» and not to the «Postmaster, General, Bomoay» as it has now been decided.

*R. Ramaswamy*, Finance Secretary.

Panjim, 2nd August, 1963.

##### Order

Datarama Sinai Sirvoicar, grade I officer of Fazenda and Xricanta Sinai Contoco, tax inspector, have been fixed in terms of article 4 of Decree no. 40 709, dated 31-7-1956, daily allowance of Rs. 10/- and Rs. 5/-, respectively, for having been appointed as inquirer and secretary in a disciplinary action to be taken against one employee of the same Department, in 1962.

By notification dated 18th July, 1963:

The opinion of the Health Board of Daman expressed in its session dated 15-7-1963, considering Jose Carlos de Oliveira Colimão, peon of the Taluka Office of Fazenda of Daman physically fit to continue in service is accepted.

By orders dated 29th July, 1963:

Govinda Sinai Netravolcar, tax inspector of Fazenda — completed 17 years, 6 months and 20 days of service required for retirement, being 14 years, 7 months and 17 days of actual service rendered from 13-8-1948 to 31-3-1963, and 2 years, 11 months and 3 days of 1/5 of the respective increment, and 1 year, 6 months and 1 day for the privilege leave, as admissible under rules in force.

Jose Luis Custodio Joaquim de Jesus Souza Calado, tax inspector of Fazenda — completed 17 years, 7 months and 12 days of service required for retirement from 17-1-1948 to 31-12-1962 and 2 years, 11 months and 7 days of 1/5 of the respective increment as admissible under rules in force.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1190/-, a ser paga em 96 prestações mensais, e também é devida a compensação de aposentação, em relação ao tempo de serviço militar prestado, de Rps. 66-18 n. p., a ser paga em 15 prestações mensais, ao abrigo do artigo 438.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

Direcção dos Serviços das Alfândegas, em Goa, 2 de Agosto de 1963.— O Director dos Serviços, *Narana P. Sirvoicar*.

#### Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

##### Portaria

Francisco Sócrates Sousa Gonçalves, B.Sc., (com especialidade em Geologia) — renovada a partir de 24 de Julho de 1963, por mais um ano ou até o provimento definitivo do lugar, a sua nomeação interina para o lugar de agente técnico de engenharia de 2.ª classe da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia, efectuada por portaria de 18 de Julho de 1962, nos termos dos artigos 63.º a 66.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, publicada no *Boletim Oficial* n.º 29, 2.ª série, de 19 de Julho de 1962.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Daman e Diu.

*V. V. Gokhale*, Secretary, Industries and Labour.

Pangim, 2 de Agosto de 1963.

Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura, em Goa, 2 de Agosto de 1963.— O Director, *Prabacar Camotim*.

#### Serviços de Fazenda e Contabilidade

##### Declaração

Declara-se que a quantia total de que trata o n.º 5 do meu despacho datado de 4 de Outubro de 1962 e publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, 2.ª série, de 11 de Outubro de 1962, deve ser remetida ao «Postmaster Pangim» e não ao «Postmaster General, Bombay» como ficou agora decidido.

*R. Ramaswamy*, Secretário das Finanças.

Pangim, 2 de Agosto de 1963.

##### Despacho

Datarama Sinai Sirvoicar, primeiro-oficial de Fazenda e Xricanta Sinai Contoco, fiscal de impostos — fixada, nos termos do artigo 4.º do Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, a gratificação diária respectivamente de Rps. 10/- e Rps. 5/- como instrutor e secretário, nomeados no processo disciplinar instaurado contra um funcionário do mesmo Serviço, em 1962.

Por despacho de 18 de Julho de 1963:

José Carlos de Oliveira Colimão, servente da Repartição de Fazenda de Daman — confirmado o parecer da Comissão de Saúde de Daman, emitido em sua sessão de 15 de Julho de 1963, no sentido de que a sua validade física permite a continuação na actividade do serviço.

Por portarias de 29 de Julho de 1963:

Govinda Sinai Netravolcar, fiscal de impostos de Fazenda — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 17 anos, 6 meses e 20 dias, sendo 14 anos, 7 meses e 17 dias de serviço efectivo prestado desde 13-8-1948 a 31-3-1963 e 2 anos, 11 meses e 3 dias do respectivo aumento de 1/5 e, para os efeitos de licença graciosa em 1 ano, 6 meses e 1 dia, nos termos da lei em vigor.

José Luís Custodio Joaquim de Jesus Sousa Calado, fiscal de impostos de Fazenda — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 17 anos, 7 meses e 12 dias, sendo 14 anos, 8 meses e 5 dias de serviço efectivo prestado desde 17 de Janeiro de 1948 a 31 de Dezembro de 1962 e em 2 anos, 11 meses e 7 dias do respectivo aumento de 1/5 nos termos da lei em vigor.

Esvonta Ramacrisna Sinai Matmo, clerk of public prosecution of Fazenda — completed 15 years and 10 days of service required for retirement, being 12 years, 6 months and 1 day of actual service rendered from 22-7-1940 to 31-1-1963 and 2 years, 6 months and 9 days of 1/5 of the respective increment, as admissible under rules in force.

By orders dated 2nd August, 1963:

Gonexa Poi Budbudo, 1st grade treasurer of the Revenue Department — retired under the article 9 of the Civil Service Regulation approved by the Decree n.º 40 708, dated 31st July 1956, with the following definitive pension:

Yearly pension of Rs. 5514-66 n. p., relating to 33 years of service rendered to the Government, calculated in pursuance of articles 445 and 447 of Civil Service Regulation with the limit mentioned in its article 450, in accordance to his grade salary corresponding to the letter «L», of the maps annexed to the Decree no. 40 709, dated 31-7-1956, and attributed to the respective group by article 1 of the Decree no. 42 325, dated 16-6-1959.

The expenditure of the same pension shall be paid from the item S — Pensions and other retirement benefits, of the budget in force.

The pensioner has to pay the sum of Rs. 1656/-, in 96 monthly instalments, in accordance with the article 4 of above Decree no. 42 325.

Caetano Francisco Jose Lino de Gouveia Pinto, 1st grade officer of the Revenue Department — relieved from the post of the Secretary of the Revenue Offices of Salcete, as per rules and regulations in force regarding the service commission for which he had been appointed by order dated 27th May 1960, published in the Government Gazette n.º 22, series II, dated 2nd June of the same year, for he is going to complete on the 7th of August instant the period of his commission.

Ananta Voicunta Bandari, who by order dated 21st April 1961, published in the Government Gazette n.º 31, series II, dated 3rd August of the same year, had been appointed for the post of clerk of public prosecution of the Revenue Department, for a probationary period of two years, is appointed for another probationary period of three years, from 7th August instant, as per rules in force.

#### Notice

As per terms of the Order of Government dated the 11th June '63, published in the Government Gazette no. 26, series III, dated 27th of the same month, all the interested parties (civil and military personnel) who were working for the Portuguese army till the date of liberation of Goa, Daman and Diu and those who reside in any part of India are hereby notified to furnish without fail, on plain paper, the particulars referred to in items a) to g) of para no. 2 of the said Order, on or before the 26th instant, to the Committee referred to in the same Order which will be meeting in the 2nd Department of this Directorate.

Panjim, 9th August, 1963. — The Chairman of the Committee, *Alvaro Pinho*.

Directorate of the Revenue Department, Goa, 3rd August, 1963. — The Director, *Carmo de Noronha*.

#### Health Department

##### Order

The temporary appointment of Shri Agnelo Filipe Francisco Leão Dias, 3rd grade clerk of the Central Leprosary «Dr. Froilano de Melo» of Health Services, made under Order of 26th June 1961 and published in the Government Gazette no. 27 of 6th July 1961, is hereby renewed for another period of one year with effect from 6th July 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

*A. F. Couto*, Development Commissioner.

Panjim, 19th July, 1963.

Esvonta Ramacrisna Sinai Matmo, encarregado das execuções fiscais de Fazenda — liquidado o tempo de serviço prestado para efeitos de aposentação em 15 anos e 10 dias, sendo em 12 anos, 6 meses e 1 dia de serviço efectivo prestado desde 22 de Julho de 1940 a 31 de Janeiro de 1963 e em 2 anos, 6 meses e 9 dias do respectivo aumento de 1/5, nos termos da lei em vigor.

Por portarias de 2 de Agosto de 1963:

Gonexa Poi Budbudo, recebedor de Fazenda de 1.ª classe — aposentado, nos termos do artigo 9.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, aprovado pelo Decreto n.º 40 708, de 31 de Julho de 1956, com a seguinte pensão definitiva:

Pensão anual de Rps. 5514-66 n. p., relativa a 33 anos de serviço prestado ao Estado, calculada nos termos dos artigos 445.º e 447.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, com a limitação prevista no seu artigo 450.º, conforme o vencimento-base correspondente à letra L dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao respectivo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

O encargo desta pensão tem cabimento na verba S — Pensions and other retirement benefits, da tabela de despesa vigente.

Nos termos do artigo 4.º do citado Decreto n.º 42 325, é devida a indemnização de Rps. 1656/-, a ser paga em 96 prestações mensais.

Caetano Francisco José Lino de Gouveia Pinto, primeiro-oficial de Fazenda — exonerado, nos termos do n.º 10 da Portaria n.º 11 370, de 31 de Maio de 1946, do lugar de secretário de Fazenda de Salcete, para que havia sido nomeado por portaria de 27 de Maio de 1960, publicada no *Boletim Oficial* n.º 22, 2.ª série, de 2 de Junho do mesmo ano, visto em 7 do corrente, terminar o período da sua comissão.

Ananta Voicunta Bandari — reconduzido por mais três anos, a partir de 7 de Agosto do corrente ano, nos termos da alínea b) do artigo 27.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, no lugar de encarregado das execuções fiscais do quadro de Fazenda, para que havia sido nomeado provisoriamente por portaria de 21 de Abril de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 31, 2.ª série, de 3 de Agosto do mesmo ano.

#### Aviso

Nos termos do despacho do Governo de 11 de Junho último, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, 2.ª série, de 27 do mesmo mês, são avisados todos os interessados (pessoal civil e militar) em serviço no exército português à data da libertação de Goa, Daman e Diu e que residam em qualquer parte da Índia, a produzirem, em papel avulso, até o dia 26 do mês de Agosto corrente, impreterivelmente, perante a Comissão referida no mesmo despacho e que funcionará na 2.ª Repartição da Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, os elementos de que tratam as alíneas a) a g) do n.º 2 do citado despacho.

Pangim, 9 de Agosto de 1963. — O Presidente da Comissão, *Alvaro Pinho*.

Direcção dos Serviços de Fazenda e Contabilidade, em Goa, 3 de Agosto de 1963. — O Director dos Serviços, *Carmo de Noronha*.

#### Serviços de Saúde

##### Portaria

Agnelo Filipe Francisco Leão Dias, amanuense de 3.ª classe, interino, do quadro do pessoal da Leprosaria Central «Dr. Froilano de Melo» dos Serviços de Saúde — renovada a partir de 6 de Julho de 1963, por mais um ano, a sua nomeação para o referido lugar, efectuada por portaria de 26 de Junho de 1961, publicada no *Boletim Oficial* n.º 27, de 6 do mês imediato.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Daman e Diu.

*A. F. Couto*, Comissário de Fomento.

Pangim, 19 de Julho de 1963.

## Order

The doctors mentioned below are appointed temporarily at the places indicated against them, in the 12 posts of Rural Medical Officers of Health Services, created by Order no. D. F. 289-FYP-63/13874 dated 24th June, 1963, on the pay scale of Rs. 325-25-500-30-590-EB-30-800 with allowances at central rates, as approved:

Dr. Armando do Rosario Monteiro	Chinchinim (Salcete)
Dr. Narana Sinai Dumo	Cumbarjua (Ilhas)
Dr. Jose Arsenio Raul Sancio Barbosa	Nadora-Revora (Bardez)
Dr. Sadananda Dormum Porobo Dessai	Chorão (Ilhas)
Dr. Locximidas Xetio	Volvoi (Ponda)
Dr. Prabacar Sinai Quirtonim	Rivona (Sanguem)
Dr. Vassanta Xencora Xete Rioncar	Loliem-Maxém (Canacona)
Dr. Jose Pedro Miguel Rodrigues	Salem (Bicholim)
Dr. Sricanta X. Odarcar	Arabo-Dargalim (Per-nem)
Dr. Umacanta Xamba Sinai Singbal	Guleli (Valpoi)
Dr. Augusto Rosa de Lima Henriques Pinto Vaz	Agonda (Canacona)
Dr. Sripada Cuncolencar	Arambol-Corgão (Per-nem)

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim 7th August, 1963.

## Portaria

Os médicos abaixo mencionados são nomeados temporariamente nos respectivos locais indicados, em 12 lugares de Rural Medical Officers dos Serviços de Saúde, criados pela Portaria n.º D. F. 289-FYP-63/13874, de 24 de Junho de 1963, com a escala de vencimento de Rps. 325-25-500-30-590-EB-30-800 com gratificações do Governo Central, aprovadas:

Dr. Armando do Rosário Monteiro	Chinchinim (Salsete)
Dr. Narana Sinai Dumo	Cumbarjua (Ilhas)
Dr. José Arsenio Raul Sâncio Barbosa	Nadorá-Revorá (Bardez)
Dr. Sadananda Dormum Porobo Dessai	Chorão (Ilhas)
Dr. Locximidas Xetió	Volvoi (Pondá)
Dr. Prabacar Sinai Quirtonim	Rivona (Sanguém)
Dr. Vassanta Xencora Xete Rioncar	Loliém-Maxém (Canáconca)
Dr. José Pedro Miguel Rodrigues	Salém (Bicholim)
Dr. Sricanta X. Odarcar	Arabó-Dargalim (Per-ném)
Dr. Umacanta Xambá Sinai Singbal	Guleli (Valpoi)
Dr. Augusto Rosa de Lima Henriques Pinto Vaz	Agonda (Canáconca)
Dr. Sripada Cuncolencar	Arambol-Corgão (Per-ném)

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 7 de Agosto de 1963.

## Order

Miss Marcia Maria Nunes, Miss Usha Pandurang Kalokhe, Mr. Shambu Gajanan Volvoiker, Mr. Darmanand Narahari Golatker, Mr. Dwarkanand Mucund Nadkarnim and Mr. Sanjivarau Gajanan Sabnis — appointed temporarily as B. C. G. Technicians of T. B. Control Programme of Health Services on provisional salary of Rs. 150/-, plus other admissible allowances with effect from 10th June, 1963 and Mr. Sabnis with effect from 11th June, 1963.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 8th August, 1963.

## Portaria

Márcia Maria Nunes, Usha Pandurang Kalokhe, Shambu Gajanan Volvoiker, Darmanand Narahari Golatker, Dwarkanand Mucund Nadkarnim e Sanjivarau Gajanan Sabnis — nomeados temporariamente como técnicos em B. C. G. para T. B. Control Programme dos Serviços de Saúde, com salário provisório de Rps. 150/-, e outras gratificações admissíveis, com efeito a partir de 10 de Junho de 1963 e Sr. Sabnis a partir de 11 do mesmo mês.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 8 de Agosto de 1963.

## Order

Premilabai Vassudeu Prabhu Chodnencar, Terezinha Saluzinha Conceição Gracias, Maria Ida Isaura da Conceição Salema and Maria Luiza Lilia Fernandes — appointed midwife nurses in the Maternal and Child Welfare Centres of Health Services, on the scale of pay of Rs. 150-5-175-6-205-EB-7-240-8-256-EB-8-280, plus other admissible allowances.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 8th August, 1963.

Directorate of Health Services, Goa, 9th August, 1963. — The Acting Director, Ananta Camotim Vaga.

## Portaria

Premilabai Vassudeu Prabhu Chodnencar, Terezinha Saluzinha Conceição Gracias, Maria Ida Isaura da Conceição Salema e Maria Luiza Lilia Fernandes — nomeadas enfermeiras-parteras nos «Maternal and Child Welfare Centres» dos Serviços de Saúde, com a escala de vencimento de Rps. 150-5-175-6-205-EB-7-240-8-256-EB-8-280 e outras gratificações admissíveis.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 8 de Agosto de 1963.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 9 de Agosto de 1963. — O Director, interino, Ananta Camotim Vaga.

## Department of Education

## Order

The terms of appointments of the Government Primary teacher Mr. Alfredo Jose Pedro Dias, and the 2nd grade officer of the Statistics Department, Mr. Pedro Jose Milagres do Rosario Noronha, to perform duties, temporarily, as teachers of the National Lyceum (Higher Secondary) which were made valid for the last academic year of 1962-63, by notification dated 26th June 1962, and later on extended upto 31st July 1963, by order no. ES/EDN/3623/10162, dated 30th April 1963

## Serviços de Instrução

## Portaria

As admissões dos Srs. Alfredo José Pedro Dias, professor do ensino primário oficial e Pedro José Milagres Rosário Noronha, segundo-oficial da Repartição de Estatística Geral, para exercerem as funções de professores eventuais do Liceu Nacional (Higher Secondary School) que foram revalidadas no ano lectivo de 1962-1963 por portaria de 26 de Julho de 1962 e posteriormente prorrogadas até 31 de Julho de 1963, por portaria n.º ES/EDN/3623/10163, de 30 de Abril de 1963 (Boletim Oficial n.º 19, 2.ª série de 9-5-1963), são por esta

(Government Gazette no. 19, series II, of 9-5-1963) are hereby made valid for the ensuing academic year of 1963-64, and both the teachers posted in the same institution.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

P. J. Fernandes  
Chief Secretary

Panjim, 31st July, 1963.

By order dated 31st July, 1963:

The terms of appointments of Miss Elsa Flavia Renata Ribeiro alias Maria Elsa Ribeiro and Dr. Damodar Sinai Bounsló to perform duties as temporary teachers of the National Lyceum (Higher Secondary School) made by contracts dated 19-7-1962 and later on extended upto 31st July 1963, by orders nos. ES/EDN/2623/9870, of 29-4-1963 (Government Gazette, no. 18 series II, of 2-5-1963) and ES/EDN/3623/10422 of 4-5-1963 (Government Gazette, no. 19 series II, of 9-5-1963) respectively, are hereby made valid in keeping with the legal provision in force, upto the end of the ensuing academic year of 1963-64.

«Liceu Nacional Afonso de Albuquerque»

Charter of appointment

In accordance with the article 267 of the Decree n.º 36 508 of 17-9-47, applied to this Territory by Ministerial Order no. 12 238, of 9-1-48 and in terms of articles 462-1 and 517 of the same Decree, for urgent necessity of the service, the following bodies of examiners, for the written and oral examinations of Admission, for the written, oral and practical examinations of the 3rd cycle (3.º ciclo) of 2nd terms and for the written and oral examinations of 2nd cycle (2.º ciclo) of 2nd terms, are appointed:

Admission

(Written examination)

President: Dr. Panduronga Sinai Vardé — Mathematics.  
Members:

Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva — Dictation.  
Prof. Manguexa Sinai Quencro — Drawing.  
Prof. Alfredo Jose Pedro Dias — Composition.

The member, Prof. Alfredo Jose Pedro Dias will serve as Secretary.

(Oral examinations)

President: Dr. Panduronga Sinai Vardé — Mathematics.  
Members:

Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva — Portuguese.  
Prof. Alfredo Jose Pedro Dias — Geography.

The member, Prof. Alfredo Jose Pedro Dias will serve as Secretary.

3rd Cycle (3.º Ciclo)

English

(Written examinations)

President: Dr. Filipe Armindo Pinto.  
Member: Prof. Maria Elsa Flavia Renata Ribeiro.  
Secretary: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessaí.

English

(Oral examinations)

President: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessaí.  
Member: Prof. Maria Elsa Flavia Renata Ribeiro.  
Secretary: Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva.

German

(Written and oral examinations)

President: Dr. Filipe Armindo Pinto.  
Member: Dr. Maria Georgina Adelina do Rosario Souza.  
Secretary: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessaí.

revalidadas, com colocação dos mesmos no referido estabelecimento do ensino, até o fim do corrente ano lectivo de 1963-64.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Dio.

P. J. Fernandes  
Secretário-Chefe

Pangim, 31 de Julho de 1963.

Por portaria de 31 de Julho de 1963:

As admissões dos Srs. Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro, por outro nome Maria Elsa Ribeiro e Dr. Damodar Sinai Bounsló, para exercerem as funções de professores eventuais do Liceu Nacional (Higher Secondary School) feitas por contratos de 19 de Julho de 1962 e posteriormente prorrogadas até 31 de Julho de 1963, por portarias n.ºs ES/EDN 3623/9870, de 29 de Abril de 1963 (Boletim Oficial n.º 18, 2.ª série, de 2-5-1963) e ES/EDN/3623/10422, de 4 de Maio de 1963 (Boletim Oficial n.º 19, 2.ª série, de 9-5-1963), respectivamente, são por esta revalidadas, nos termos das disposições legais em vigor, até o fim do corrente ano lectivo de 1963-64.

Liceu Nacional Afonso de Albuquerque

Alvará de nomeação

Nos termos do artigo 267.º do Decreto n.º 36 508, de 17 de Setembro de 1947, aplicado a este Estado pela Portaria Ministerial n.º 12 238, de 9 de Janeiro de 1948 e nos termos dos artigos 462.º-1 e 517.º, do mesmo decreto, por urgente conveniência de serviço, são nomeados os seguintes júris das provas escritas e orais do exame de admissão aos liceus, das provas orais, escritas e práticas do 3.º ciclo, da 2.ª época e das provas escritas e orais do 2.º ciclo, também da 2.ª época:

Exame de Admissão

(Provas escritas)

Presidente: Dr. Panduronga Sinai Vardé — Matemática.  
Vogais:

Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva — Ditado.  
Prof. Manguexa Sinai Quencro — Desenho.  
Prof. Alfredo José Pedro Dias — Redacção.

Servirá de secretário do júri, o vogal, Prof. Alfredo José Pedro Dias.

(Provas orais)

Presidente: Dr. Panduronga Sinai Vardé — Matemática.  
Vogais:

Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva — Português.  
Prof. Alfredo José Pedro Dias — Geografia.

Servirá de secretário do júri, o vogal, Prof. Alfredo José Pedro Dias.

Exame do 3.º Ciclo

Inglês

(Provas escritas)

Presidente: Dr. Filipe Armindo Pinto.  
Vogal: Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.  
Secretário: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessaí.

Inglês

(Provas orais)

Presidente: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessaí.  
Vogal: Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.  
Secretário: José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva.

Alemão

(Provas escritas e orais)

Presidente: Dr. Filipe Armindo Pinto.  
Vogal: Dr.ª Maria Georgina Adelina do Rosário Sousa.  
Secretário: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessaí.

## Latin

(Written and oral examinations)

President: Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva.  
 Member: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessa.  
 Secretary: Prof. Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.

## Phylosophy

(Written and oral examinations)

President: Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva.  
 Member: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessa.  
 Secretary: Prof. Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.

## Geography

(Written and oral examinations)

President: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Member: Dr. Panduronga Sinai Varde.  
 Secretary: Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva.

## Natural Science

(Written examinations)

President: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.  
 Member: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Secretary: Prof. Manguexa Sinai Quencro.

## Natural Science

(Oral examinations)

President: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.  
 Member: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Secretary: Prof. Alfredo Jose Pedro Dias.

## Natural Science

(Practical examinations)

President: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.  
 Member: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Secretary: Prof. Alfredo Jose Pedro Dias.

## Physics and Chemistry

(Written examinations)

President: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Member: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.  
 Secretary: Prof. Manguexa Sinai Quencro.

## Physics and Chemistry

(Practical examinations)

President: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Member: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.  
 Secretary: Prof. Alfredo Jose Pedro Dias.

## Physics and Chemistry

(Oral examinations)

President: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Member: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.  
 Secretary: Prof. Alfredo Jose Pedro Dias.

## Mathematics

(Written and oral examinations)

President: Prof. Manguexa Sinai Quencro.  
 Member: Dr. Panduronga Sinai Varde.  
 Secretary: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.

## Drawing

(Written and oral examinations)

President: Dr. Panduronga Sinai Varde.  
 Member: Prof. Manguexa Sinai Quencro.  
 Secretary: Dr. João Avito Cleto Fernando de Souza.

## 2nd Cycle (2.º Ciclo)

## Section of Arts

(Written examinations)

President: Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva --- French.

## Latim

(Provas escritas e orais)

Presidente: Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva.  
 Vocal: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessai.  
 Secretário: Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.

## Filosofia

(Provas escritas e orais)

Presidente: Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva.  
 Vocal: Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessai.  
 Secretário: Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.

## Geografia

(Provas escritas e orais)

Presidente: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Vocal: Dr. Panduronga Sinai Vardé.  
 Secretário: Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva.

## Ciências Naturais

(Provas escritas)

Presidente: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.  
 Vocal: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Secretário: Prof. Manguexa Sinai Quencro.

## Ciências Naturais

(Provas práticas)

Presidente: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.  
 Vocal: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Secretário: Prof. Alfredo José Pedro Dias.

## Ciências Naturais

(Provas orais)

Presidente: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.  
 Vocal: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Secretário: Prof. Alfredo José Pedro Dias.

## Ciências Físico-Químicas

(Provas escritas)

Presidente: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Vocal: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.  
 Secretário: Prof. Manguexa Sinai Quencro.

## Ciências Físico-Químicas

(Provas práticas)

Presidente: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Vocal: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.  
 Secretário: Prof. Alfredo José Pedro Dias.

## Ciências Físico-Químicas

(Provas orais)

Presidente: Dr. Narana Babuli Camotim Ganencar.  
 Vocal: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.  
 Secretário: Prof. Alfredo José Pedro Dias.

## Matemática

(Provas escritas e orais)

Presidente: Prof. Manguexa Sinai Quencro.  
 Vocal: Dr. Panduronga Sinai Vardé.  
 Secretário: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.

## Desenho

(Provas escritas e orais)

Presidente: Dr. Panduronga Sinai Vardé.  
 Vocal: Prof. Manguexa Sinai Quencro.  
 Secretário: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa.

## Exame do 2.º Ciclo

## Secção de Letras

(Provas escritas)

Presidente: Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva  
 — Francês.

## Members:

Prof. Fr. Albino Jesus Sa — History.  
 Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessa — Portuguese.  
 Prof. Maria Elsa Flavia Renata Ribeiro — English.

The member, Prof. Maria Elsa Flavia Renata Ribeiro will serve as Secretary.

## (Oral examinations)

President: Prof. Jose Joaquim Inacio Paulo Eduardo da Silva — French.

## Members:

Prof. Fr. Albino Jesus Sa — History.  
 Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessa — Portuguese.  
 Prof. Maria Elsa Flavia Renata Ribeiro — English.

The member, Prof. Maria Elsa Flavia Renata Ribeiro will serve as Secretary.

## Section of Science

## (Written examinations)

President: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa — Physics & Chemistry.

## Members:

Prof. Manguexa Sinai Quencro — Drawing.  
 Prof. Govinda Sinai Casonio — Natural Science.  
 Prof. Xembu Sripada Amoncar — Mathematics.  
 Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha — Geography.

The member, Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha will serve as Secretary.

## (Oral examinations)

President: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa — Physics & Chemistry.

## Members:

Prof. Govinda Sinai Casonio — Natural Science.  
 Prof. Xembu Sripada Amoncar — Mathematics.  
 Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha — Geography.

The member, Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha will serve as Secretary.

«Liceu Nacional Afonso de Albuquerque», Goa, 30th May 1963. — The Rector, *Filipe Armindo Pinto*.

Directorate of the Department of Education, at Goa, 31st July, 1963. — The Director, *Filipe Armindo Pinto*.

## Department of Agriculture

By notifications dated 23rd July, 1963:

Filipe de Souza, tractor driver of the Directorate of Agriculture — granted 8 days of privilege leave.

Venceslau Oliveira, assistant tractor driver of the Directorate of Agriculture — granted 6 days of privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By notifications dated 27th July, 1963:

Jose Francisco Lourenço, tractor driver of the Directorate of Agriculture — granted 8 days privilege leave.

Macdonaldo A. C. Ferrão, tractor driver of the Directorate of Agriculture — granted 8 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

Directorate of Agriculture, in Goa, 30th July 1963. — The Director, *K. G. Kolhatkar*.

## Goa Police

By notification dated 26th April, 1963:

Marcos Fernandes, auxiliary guard no. 71/71, of the executive cadre Goa Police — granted 8 days privilege leave.

Eduardo Agostinho Sebastião Leandro da Cruz, driver agent of Goa Police — granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

## Vogais:

Prof. Pe. Albino Jesus Sá — História.  
 Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessa — Português.  
 Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro — Inglês.

Servirá de secretário do júri, a vogal Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.

## (Provas orais)

Presidente: Prof. José Joaquim Inácio Paulo Eduardo da Silva — Francês.

## Vogais:

Prof. Pe. Albino Jesus Sá — História.  
 Dr. Naraina Bolvonta Naique Pratap Rau Sar Dessa — Português.  
 Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro — Inglês.

Servirá de secretário do júri, a vogal Prof.ª Maria Elsa Flávia Renata Ribeiro.

## Secção de Ciências

## (Provas escritas)

Presidente: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa — Ciências Físico-Químicas.

## Vogais:

Prof. Manguexa Sinai Quencro — Desenho.  
 Prof. Govinda Crisna Sinai Casonio — Ciências Naturais.  
 Prof. Xembu Sripada Amoncar — Matemática.  
 Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha — Geografia.

Servirá de secretário do júri, o vogal Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha.

## (Provas orais)

Presidente: Dr. João Avito Cleto Fernando de Sousa — Ciências Físico-Químicas.

## Vogais:

Prof. Govinda Crisna Sinai Casonio — Ciências Naturais.  
 Prof. Xembu Sripada Amoncar — Matemática.  
 Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha — Geografia.

Servirá de secretário do júri, o vogal Prof. Emerico Felizberto Pecci de Noronha.

Liceu Nacional Afonso de Albuquerque, em Goa, 30 de Maio de 1963. — O Reitor, *Filipe Armindo Pinto*.

Direcção dos Serviços de Instrução, em Goa, 31 de Julho de 1963. — O Director, *Filipe Armindo Pinto*.

## Serviços de Agricultura

Por despachos de 23 de Julho de 1963:

Filipe de Souza, tractorista da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos oito dias de licença disciplinar.

Venceslau Oliveira, ajudante de tractorista da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos seis dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 27 de Julho de 1963:

José Francisco Lourenço, tractorista da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos oito dias de licença disciplinar.

Macdonaldo A. C. Ferrão, tractorista da Direcção de Serviços de Agricultura — concedidos oito dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Direcção dos Serviços de Agricultura, em Goa, 30 de Julho de 1963. — O Director, *K. G. Kolhatkar*.

## Polícia de Goa

Por despachos de 26 de Abril de 1963:

Marcos Fernandes, guarda auxiliar n.º 71/71 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos oito dias de licença disciplinar.

Eduardo Agostinho Sebastião Leandro da Cruz, agente motorista da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

By notification dated 4th May, 1963:

Horichondra Tato Porobo, class III guard no. 1282/1282 of the executive cadre Goa Police — granted 19 days privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

By notifications dated 22nd April, 1963:

Abilio Raul Cesar da Rocha, clerk of the special cadre of Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Rama Sadassiva Chari, peon of the Goa Police — granted 8 days privilege leave.

Antonio Paulo Fernandes, class I guard no. 248/248 of the executive cadre Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Bicú Vassu Duri, class III guard no. 952/952 of the executive cadre Goa Police — granted 30 days privilege leave.

Vassu Seguna Saunto, class III guard no. 1197/1197 of the executive cadre Goa Police — granted 30 days privilege leave.

(They have to pay the due emoluments).

By notification dated 6th May, 1963:

Xeque Issub Mamolecar, class III guard no. 1214/1214 of the executive cadre Goa Police — granted 15 days privilege leave. (He has to pay the due emoluments).

Police Head Quarters, in Goa, 27th July, 1963. — The Senior Superintendent of Police, N. S. Karkarey, I. P. S.

### Water Works Department

By notification dated 24th July, 1963:

Vitola Dotu Porobo Loundo, store-keeper, admitted on temporary basis — granted privilege leave of eight days. (He has to pay the due emoluments).

Water Works Department, Goa, 31st July, 1963. — The Director, Balcrisna Ramachondra Naique.

### Public Assistance Department

By notification dated 9th July, 1963:

Caxinata Sonum Naique, printer of the Public Assistance Department — granted 29 days of privilege leave. (Emoluments due are to be paid).

Public Assistance Department, Goa, 3rd August, 1963. — The Provedor, Jose da Silva Pereira.

Por despacho de 4 de Maio de 1963:

Horichondra Tato Porobo, guarda de 3.ª classe n.º 1282/1282 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos dezanove dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Por despachos de 22 de Abril de 1963:

Abilio Raul César da Rocha, aspirante do quadro especial da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Ramā Sadassiva Chari, servente assalariado da Polícia de Goa — concedidos oito dias de licença disciplinar.

António Paulo Fernandes, guarda de 1.ª classe n.º 248/248 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Bicú Vassu Duri, guarda de 3.ª classe n.º 952/952, do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

Vassu Seguna Saunto, guarda de 3.ª classe n.º 1197/1197 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos trinta dias de licença disciplinar.

(Têm de pagar os respectivos emolumentos).

Por despacho de 6 de Maio de 1963:

Xeque Issub Mamolecar, guarda de 3.ª classe n.º 1214/1214 do quadro geral da Polícia de Goa — concedidos quinze dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Comando da Polícia, em Goa, 27 de Julho de 1963. — O Superintendente-Chefe da Polícia, N. S. Karkarey, I. P. S.

### Serviços de Abastecimento de Água

Por despacho de 24 de Julho de 1963:

Vitola Dotu Porobo Loundo, vigia de material, assalariado eventual — concedidos oito dias de licença disciplinar. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Serviços de Abastecimento de Água, em Goa, 31 de Julho de 1963. — O Director, Balcrisna Ramachondra Naique.

### Provedoria da Assistência Pública

Por despacho de 9 de Julho de 1963:

Caxinata Sonum Naique, impressor da Provedoria da Assistência Pública — concedida licença disciplinar de vinte e nove dias. (Tem de pagar os respectivos emolumentos).

Provedoria da Assistência Pública, em Goa, 3 de Agosto de 1963. — O Provedor, José da Silva Pereira.